



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 19 février 2019, à 20 h
Salle Saint-Jean – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, February 19, 2019, at 8 p.m.
Saint-Jean Room – City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, maire
Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Gérald Morneau	
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Absent :

Quartier 3 Eric Marquis

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors :

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Gérald Morneau	
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Regrets :

Ward 3 Eric Marquis

Conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Mme Chantal Doiron-Pelletier et M. Marc-André Pelletier pour leur engagement à transmettre leur amour de la musique et les bienfaits de l'éducation musicale auprès des enfants.

La réunion débute à 20 h 03 sous la présidence du Maire Cyrille Simard.

Il est proposé par Gérald Morneau, appuyé de Eric Doiron, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.

Divulgence d'intérêt : aucune

2019 -017 M. Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

➢ 15 janvier 2019 – Réunion ordinaire publique
Appuyée de Camille Roy Adoptée

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Mrs. Chantal Doiron-Pelletier and Mr. Marc-André Pelletier for their commitment to pass on their love of music and the benefits of music education to children.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:03 p.m.

It is moved by Gérald Morneau, seconded by Eric Doiron that the agenda be adopted as presented.

Carried

Disclosure of interest: none

2019 -017 Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

➢ January 15, 2019 – Regular public meeting
Seconded by Camille Roy Carried

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

33R21 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – INTERSECTION BOULEVARD HÉBERT / RUE DU 15-AOÛT

M. Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme et explique les changements à l'arrêté depuis la 1^{re} lecture. Aucun autre commentaire ou objection n'est reçu.

Mme Chantal Dubé procède avec les 2^e et 3^e lectures par titre de l'arrêté 33R21 et la résolution suivante est apportée.

**2019 -018 M. Gérald Morneault propose que l'arrêté 33R21, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston » soit adopté.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée**

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ADMINISTRATIF

DÉCLARATION CITOYENNE UNIVERSELLE D'URGENCE CLIMATIQUE

CONSIDÉRANT les récentes conclusions du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) qui constatent l'urgence de réduire les émissions et de déployer des mesures d'adaptation;

CONSIDÉRANT que la ville d'Edmundston subit déjà certaines conséquences attribuées aux changements climatiques telles les pluies et crues extrêmes, la fréquence et l'intensité accrues des périodes de chaleur accablante et la prolifération d'espèces envahissantes;

CONSIDÉRANT que le Plan municipal et le Plan stratégique sont élaborés en conformité avec les principes de développement durable;

CONSIDÉRANT que le Plan municipal intègre des mesures de densification des milieux de vie ainsi que la protection des milieux naturels contribuant à freiner la hausse des émissions de gaz à effet de serre;

MUNICIPAL BY-LAWS

33R21 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – INTERSECTION OF HÉBERT BOULEVARD / DU 15- AOÛT STREET

Mr. Marc Michaud presents the Planning Advisory Board's recommendation and explains the modification to the by-law since the 1st reading. No other comment or objection is brought.

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 2nd and 3rd readings by title and the following motion is brought.

**2019 -018 Mr. Gérald Morneault moves that by-law No. 33R21, entitled "By-law amending the Edmundston zoning by-law" be adopted.
Seconded by Charles Fournier Carried**

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ADMINISTRATIVE

CITIZENS' UNIVERSAL DECLARATION OF CLIMATE EMERGENCY

CONSIDERING the recent findings of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), which recognizes the urgency of reducing emissions and deploying adaptation measures;

WHEREAS the city of Edmundston already suffers some consequences attributed to climate change such as extreme rains and floods, increased frequency and extreme intensity heat periods, and the proliferation of invasive species;

WHEREAS the Municipal Plan and the Strategic Plan are developed in accordance with the principles of sustainable development;

WHEREAS the Municipal Plan includes measures to densify living environments as well as the protection of natural environments that help to curb the rise in greenhouse gas emissions;

2019 -019 IL EST RÉSOLU :

De reconnaître que des transitions rapides et de grande envergure dans les domaines de l'aménagement du territoire, de l'énergie, de l'industrie, du bâtiment, du transport et de l'urbanisme sont nécessaires à court terme afin de limiter à 1,5 degré Celsius le réchauffement planétaire tel que révélé par le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution des mesures d'adaptation (GIEC);

De faire de la lutte aux changements climatiques une priorité guidant l'élaboration des plans et actions de la ville d'Edmundston pour les années à venir;

D'accélérer la mise en œuvre d'initiatives de réduction des émissions de gaz à effet de serre et d'adaptation aux changements climatiques incluant la transition énergétique;

D'appeler les gouvernements du Canada et du Nouveau-Brunswick, la Commission de services régionaux du Nord-Ouest et les municipalités à poursuivre la mise en œuvre d'initiatives permettant d'accélérer la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation aux changements climatiques incluant la transition énergétique;

D'inciter la population et les entreprises à s'engager activement dans l'effort collectif qui est requis pour mener la transition énergétique en posant concrètement les gestes qu'appelle celui-ci.

Proposée par Lise Ouellette
Appuyée de Michel Serry Adoptée

M. le Maire lève l'embargo sur un communiqué.

2019 -019 BE IT RESOLVED:

To acknowledge that rapid and large-scale transitions in the areas of development, energy, industry, building, transport and urban planning are necessary in the short term in order to limit to 1.5 degrees Celsius global warming as concluded by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC);

To make the fight against climate change a priority guiding the plans and actions of the City of Edmundston for the coming years;

To accelerate the implementation of initiatives to reduce greenhouse gas emissions and adapt to climate change, including the energy transition;

To call on the Governments of Canada and of New Brunswick, on the Northwest Regional Service Commission and the other municipalities to continue implementing initiatives to accelerate the reduction of greenhouse gas emissions and the adaptation to climate change including energy transition;

To encourage the population and businesses to commit to the collective effort required to lead the energy transition by putting into practice the necessary actions.

Proposed by Lise Ouellette
Seconded by Michel Serry Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

RESSOURCES HUMAINES

**ARTS ET CULTURE – PRÉPOSÉ À LA LOGISTIQUE
ET AUX ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES**

2019 -020 M. Camille Roy propose que madame Andréanne Caron soit embauchée, sous le regroupement syndical SCFP local 60, au poste syndiqué permanent de préposée à la logistique et aux activités communautaires au Service des arts et de la culture de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

HUMAN RESOURCES

**ARTS AND CULTURE – LOGISTICS AND
COMMUNITY SERVICES OFFICER**

2019 -020 Mr. Camille Roy moves that Mrs. Andréanne Caron be appointed, under CUPE, local 60, at a permanent position of Logistics and Community Services Officer for the Department of Arts and Culture of the city of Edmundston.
Seconded by Eric Doiron Carried

DÉVELOPPEMENT

SERVITUDE – RUE PRINCIPALE

2019 -021 M. Camille Roy propose que, conformément au paragraphe 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement « *Survey Plan showing the Right of way and the Easement and Right of Way to be acquired by Twin Rivers Paper Company Inc. and the Right of Way to be acquired by Martin Cassista* » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert des servitudes de services publics et aux droits de passage.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

DEVELOPMENT

EASEMENT – PRINCIPALE STREET

2019 -021 Mr. Camille Roy moves that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the Clerk be authorized to certify development plan, entitled "*Survey Plan showing the Right of way and the Easement and Right of Way to be acquired by Twin Rivers Paper Company Inc. and the Right of Way to be acquired by Martin Cassista*", and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents concerning the transfer of the public utility easements and rights of way.
Seconded by Eric Doiron Carried

**TRANSFERT DE PARCELLES ET SERVITUDES –
RUE VICTORIA**

2019 -022 M. Gérald Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Gilles et Louise Guimond, propriétaires de la propriété identifiée par le NID 35297761, concernant le transfert d'une parcelle de terrain à la municipalité.

Il propose également que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Raymond Plourde, propriétaire de la propriété identifiée par le NID 35186584, concernant le transfert d'une parcelle de terrain à la municipalité.

**EASEMENT AND LAND TRANSFERS – VICTORIA
STREET**

2019 -022 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Gilles and Louise Guimond, owners of property identified with PID No. 35297761, concerning the transfer of a parcel of land to the Municipality.

It is also moved that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Gilles and Louise Guimond, owners of property identified with PID No. 35186584, concerning the transfer of a parcel of land to the Municipality.

Il propose également que, conformément au paragraphe 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de *Gilles & Louise Guimond & Raymond Plourde* et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert des servitudes de services publics.
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

It is also moved that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the Clerk be authorized to certify development plan of *Gilles & Louise Guimond & Raymond Plourde* and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents relating to the transfer of the public utility easements.
Seconded by Lise Ouellette Carried

RUE RINGUETTE – PROCÉDURES EN VERTU DE LA LOI SUR L'URBANISME

RINGUETTE STREET – PROCEEDINGS ACCORDING TO THE COMMUNITY PLANNING ACT

2019 -023 QU'IL SOIT RÉSOLU que le conseil municipal mandate l'avocat J. André Daigle à entreprendre les procédures judiciaires nécessaires auprès du tribunal compétent au nom du conseil municipal.
Proposée par Eric Doiron
Appuyée de Camille Roy Adoptée

2019 -023 BE IT RESOLVED that Municipal Council commissions J. André Daigle, Lawyer, to undertake the necessary legal proceedings before the competent court on behalf of the Municipal Council.
Moved by Eric Doiron
Seconded by Camille Roy Carried

INCITATIFS DE DÉVELOPPEMENT

DEVELOPMENT INCENTIVE PROGRAMS

Mme Isabelle Laplante, coordonnatrice du développement économique, présente les programmes de soutien proposés et les résolutions suivantes sont apportées :

Mrs. Isabelle Laplante, Economic Development Coordinator, presents the proposed support programs and the following motions are brought:

2019 -024 M. Charles Fournier propose que le programme de soutien au démarrage d'entreprise, intitulé « *Entreprendre, c'est dans ma nature!* » soit adopté tel qu'il a été présenté.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

2019 -024 Mr. Charles Fournier moves that the business start-up support program, entitled "*Entrepreneurship: it's in my nature!*" be adopted as presented.
Seconded by Gérald Morneau Carried

2019 -025 M. Camille Roy propose que le programme réno-façade, intitulé « *Rénover, c'est dans ma nature!* » soit adopté tel qu'il a été présenté.
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

2019 -025 Mr. Camille Roy moves that the façade renovation support program, entitled "*Renovating: it's in my nature!*" be adopted as presented.
Seconded by Lise Ouellette Carried

2019 -026 Mme Lise Ouellette propose que le programme d'appui à l'achat de terrains dans les parcs industriels municipaux, intitulé « *Développer, c'est dans ma nature!* » soit adopté tel qu'il a été présenté.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

2019 -026 Mrs. Lise Ouellette moves that the program to support the purchase of land in municipal industrial parks, entitled "*To develop: it's in my nature!*" be adopted as presented.
Seconded by Gérald Morneau Carried

2019 -027 M. Michel Serry propose que le programme d'appui à la construction d'une première résidence sur un

2019 -027 Mr. Michel Serry moves that the program to support the construction of a first residence on land already connected to municipal services,

terrain déjà desservi par les services municipaux, intitulé « Vivre ici, c'est dans ma nature! » soit adopté tel qu'il a été présenté.

Appuyée de Eric McGuire Adoptée

entitled "Living here: it's in my nature!" be adopted as presented.

Seconded by Eric McGuire Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

M. le Maire lève l'embargo sur un communiqué.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 19 mars 2019, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – janvier 2019

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, March 19, 2019, at 8 p.m.
- Council members' expenses – January 2019

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire et question n'est apporté.

QUESTION PERIOD

No comment or question is brought.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

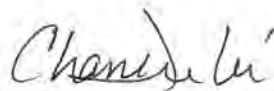
La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 40.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:40 p.m.



Cyrille Simard
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk